

Document Citation

Title	As you wish
Author(s)	
Source	<i>Publisher name not available</i>
Date	
Type	synopsis
Language	French Chinese English Spanish
Pagination	
No. of Pages	2
Subjects	
Film Subjects	Talisman, Huang Jian-zhong,, 1985

如意

AS YOU WISH

Screenplay
Director
Photography
Starring

Liu Xinwu, Dai Zongan
Huang Jianzhong
Gao Lixian
Li Rentang, Zheng Zhen-
yao

中华人民共和国 北京电影制片厂摄制 中国电影输出输入公司发行

Produced by the Beijing Film Studio

Distributed by the China Film Export and Import Corporation

PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA



彩色故事片

如意

光明中学的老校工石义海,勤劳、朴实、爱校如家。他长年累月都在默默地干着平凡和琐碎的劳动。他没有什么丰功伟绩,但在他的屋子里却有半个墙壁挂满历年的奖状。石义海深信世上有鬼,常给人讲校园过去闹鬼的故事。在忆苦会上,他说起一个神甫的好话,反驳了青年教师程宇的“天下乌鸦一般黑”的观点。一个资本家被红卫兵打死了,他给盖上了塑料布。校长被批斗,他上去给校长摘下挂在脖子上的杠铃。

就是这样一个孤苦的校工,他的心灵深处有着一块爱情的绿洲,他和一位清末的贵族小姐产生了爱情。社会的舆论和压力,使他们无法称心如意地结合在一起。当粉碎“四人帮”后,新生活的阳光照耀祖国大地的时候,饱经磨难的老校工却因病去世了……

编剧: 刘心武 戴宗安
导演: 黄健中
摄影: 高礼先
主演: 李仁堂 郑振瑶

(长度: 2916米)

AS YOU WISH

A color feature film

Old Shi Yihai has worked in the Guangming Middle School for many many years. He is diligent and honest. He loves the school as if it were his home, and does the ordinary and trifling jobs silently year after year. He hasn't made any great achievement in his work, but the certificates of merit fill half of the wall in his small room.

Shi Yihai believes in ghosts. He often tells stories about the ghosts haunting about the campus. Once at a meeting he extolls a priest, and argues with a young teacher against his "Evil people are the same all over the world." During the "cultural revolution" he covers the body of a capitalist who was beaten to death by the Red Guards and takes off the bar bell, a kind of punishing instrument, from the school master's neck...

Shi Yihai cherishes a love affair with a lady, who was a member of the nobility of the Qing Dynasty. But due to the pressure of public opinion they can not get married. When the new life emerges in the country after the downfall of the Gang of Four, Shi Yihai, who has suffered through all his life, dies of illness.

Length: 2916 m.
Running time: 106 min.

LE PORTE-BONHEUR

Long métrage en couleur

Shi Yihai était un vieux concierge du Collège Guangming, il était travailleur et honnête. L'école et lui ne faisaient plus qu'un. Au fil des années, il avait accompli silencieusement son travail ordinaire et insignifiant. Sans avoir jamais réalisé d'action éclatante, il avait cependant dans sa maisonnette un pan de mur couvert de diplômes d'honneur. Pendant les dix ans de troubles, il avait osé dire la vérité et s'était montré plein de compassion pour les gens maltraités. Une fois qu'il pleuvait, il avait couvert d'une toile de plastique le cadavre d'un capitaliste tué par les Gardes Rouges et, alors que toute l'école stigmatisait le directeur, il était allé sur la tribune le délivrer du poids qu'on avait suspendu à son cou pour le faire souffrir. Quand il évoque les souffrances de son passé, il parle aussi des bienfaits d'un prêtre.

Au fond du cœur de ce vieux concierge solitaire se cachait une oasis d'amour: il avait aimé une demoiselle de famille noble de la dernière dynastie. Cependant sous la pression de l'opinion publique ils avaient renoncé à faire leur vie ensemble. Après l'écrasement de la bande des Quatre, au moment où le soleil d'une vie nouvelle brillait à travers tout le pays, cet homme durement éprouvé par la vie s'éteignit des suites d'une maladie...

SATISFACCION

Largometraje en color

Shi Yihai, el viejo portero de la escuela Guangming, ama la escuela como su casa. Es muy laborioso y sencillo. Siempre trabaja en silencio ocupado en asuntos ordinarios, por ello, ha ganado muchos diplomas de honor. Siente gran simpatía por los que sufren. Antes de la Liberación, ayudó a una criada a escaparse de la casa del amo. Durante la "revolución cultural" ayudó siempre que pudo a los perseguidos.

Fue soltero toda su vida. Desde joven estuvo enamorado de una señorita de familia aristocrática pero siendo él un obrero, se trataba de un sueño imposible. Luego de la Liberación las mismas razones se esgrimieron, esta vez contra ella, por lo que nunca pudo materializarse tan anhelado amor. Apenas aplastada la "banda de los cuatro", cuando parece que todo va a mejorar, muere de un ataque cardíaco.